

« L'intervention est fixée pour la période 1^{er} janvier 2012 jusqu'au 31 décembre 2012 sur la base d'une enveloppe budgétaire de 9.313.000 euros au maximum, à répartir entre les organismes assureurs conformément aux modalités définies ci-dessus. »

Art. 2. Le ministre ayant les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

« De tegemoetkoming wordt voor de periode 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 vastgesteld op een begrotingsenveloppe van maximum 9.313.000 euro, te verdelen onder de verzekeringsinstellingen overeenkomstig de hierboven bepaalde modaliteiten. »

Art. 2. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale culturele instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22284]

28 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant diverses dispositions réglementaires relatives au cumul d'une pension dans le régime des travailleurs salariés avec des revenus professionnels ou des prestations sociales

RAPPORT AU ROI

Sire,

J'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté le présent projet d'arrêté royal. Ce projet d'arrêté royal fait partie des mesures de l'accord gouvernemental. En matière d'activité autorisée, la réglementation est plus précisément adaptée dans le sens où l'on encourage le travail et le bénéfice de la pension, tout en tenant compte des implications budgétaires.

1. L'objet de l'arrêté royal

Les mesures suivantes ont été intégrées dans le présent projet d'arrêté royal.

Premièrement, la sanction en cas de dépassement des plafonds en raison du cumul d'une pension avec une activité professionnelle ou d'une pension au taux ménage avec une activité professionnelle dans le chef du conjoint est adaptée avec effet au 1^{er} janvier 2013.

En outre, une pension pourra à l'avenir à partir de l'âge de 65 ans être cumulée de manière illimitée avec une activité professionnelle pour autant que le pensionné au moment de sa mise à la retraite ait une carrière d'au moins 42 ans.

Quiconque perçoit une pension de retraite et poursuit son travail dans le cadre de l'activité autorisée, ne pourra, en continuant à travailler après la date de prise de cours de cette pension, se constituer de droit à pension complémentaire dans le même régime ou dans la même fonction que celle pour laquelle la pension a déjà été octroyée.

Le cumul d'une pension avec une prestation sociale reste en principe exclu. Le cumul d'une pension de survie avec une prestation sociale, limité à un certain montant, est néanmoins possible durant une période de 12 mois consécutifs ou non, éventuellement cumulée avec une activité professionnelle autorisée à laquelle les plafonds sont applicables.

Par ailleurs, une définition adaptée du revenu professionnel est prévue ainsi qu'un certain nombre de dispositions adaptant les plafonds.

Le principe de base est et reste qu'une pension ne peut pas être cumulée avec un revenu du travail.

Ce principe de base est édicté entre autres par l'article 25, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Il est vrai que le préambule de l'article 25, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 précité attribue au Roi le pouvoir de prévoir certaines exceptions à la prohibition du cumul d'une pension et d'un revenu du travail et de fixer les conditions applicables à ces exceptions. Cette délégation au Roi ne peut toutefois aller jusqu'à permettre de porter atteinte au choix stratégique essentiel qui a été et est encore fait en cette occasion. En la matière, le choix stratégique essentiel a toujours été que quiconque bénéficie d'une pension de retraite légale ne peut recevoir que cette prestation et qu'il ne peut pas cumuler celle-ci avec une autre indemnité comme une autre allocation ou un revenu du travail.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22284]

28 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen betreffende de cumulatie van een pensioen in de werknemersregeling met beroepsinkomsten of met sociale vergoedingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Ik heb de eer het voorliggende ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen. Dit ontwerp van koninklijk besluit maakt deel uit van de maatregelen van het regeerakkoord. Wat toegelaten activiteit betreft, wordt de regeling meer bepaald aangepast in die mate dat werken en pensioen genieten aangemoedigd wordt, weliswaar rekening houdend met de budgettaire implicaties.

1. Het opzet van het koninklijk besluit

In voorliggend ontwerp van koninklijk besluit zijn volgende maatregelen opgenomen.

Vooreerst wordt met ingang van 1 januari 2013 de sanctie bij overschrijding van de grensbedragen ingeval van de cumulatie van een pensioen met een beroepsactiviteit of van een gezinspensioen met een beroepsactiviteit van de echtgenoot aangepast.

Daarnaast kan een pensioen voortaan vanaf de leeftijd van 65 jaar onbeperkt gecumuleerd worden met een beroepsactiviteit indien de gepensioneerde op het ogenblik van zijn pensionering een loopbaan had van minstens 42 jaar.

Ook zal wie een rustpensioen ontvangt en verder werkt in het kader van een toegelaten activiteit, na de ingangsdatum van dat pensioen geen bijkomende pensioenrechten kunnen opbouwen in hetzelfde stelsel of in hetzelfde ambt waarvoor reeds pensioen is toegekend.

De cumulatie van een rustpensioen en een sociale uitkering blijft in principe onmogelijk. De cumulatie van een overlevingspensioen met een sociale uitkering is echter, beperkt tot een bepaald bedrag, mogelijk gedurende een periode van 12 al dan niet aaneensluitende maanden, eventueel in combinatie met een toegelaten beroepsactiviteit waarvoor de grensbedragen van toepassing zijn.

Verder wordt voorzien in een aangepaste definitie van de beroepsinkomsten en in een aantal bepalingen die de grensbedragen aanpassen.

De hoofdregel is en blijft dat een pensioen niet kan worden gecombineerd met een loon dat door het verrichten van arbeid wordt verdiend.

Deze hoofdregel is onder andere vastgelegd in artikel 25, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Weliswaar kent de aanhef van artikel 25, eerste lid, van het voormelde koninklijk besluit nr. 50 aan de Koning de bevoegdheid toe om bepaalde uitzonderingen op het principiële verbod op de cumulatie van een pensioen en loon uit arbeid en de voorwaarden voor deze uitzonderingen vast te stellen. Deze delegatie aan de Koning kan echter niet zover reiken dat afbreuk zou kunnen worden gedaan aan de essentiële beleidskeuze die in deze aangelegenheid is gemaakt en verder wordt gemaakt. In het kader van deze materie is de essentiële beleidskeuze steeds geweest dat wie een wettelijk rustpensioen geniet alleen deze uitkering mag ontvangen en die niet mag combineren met een andere vergoeding zoals een andere uitkering of een loon uit arbeid.

Que le Roi doive respecter les choix stratégiques essentiels inhérents à des normes juridiques supérieures se déduit, entre autres, de l'article 108 de la Constitution.

Bien que le projet comporte diverses dispositions opérant une distinction entre les catégories de pensionnés sur base, entre autres, de l'âge, de la limite de revenus à prendre en considération, de la durée de la carrière professionnelle, il importe d'observer à cet égard que les critères distinctifs pris en considération se calquent sur les paramètres utilisés par la législation actuelle, notamment pour déterminer les montants limites en fonction de l'âge et de la pension perçue et qu'il n'y a dès lors au sein de ces catégories aucune discrimination.

Pour ce qui concerne spécifiquement la disposition prévue à l'article 64, § 4, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 en projet (article 2 du projet), le Conseil d'Etat ne décele pas immédiatement une justification au fait qu'un pensionné qui a atteint l'âge de 65 ans, mais qui ne peut pas faire valoir une carrière professionnelle de 42 ans au moment de sa mise à la pension, dispose sur le plan du cumul de moins de possibilités qu'une personne de 65 ans ou plus, mais qui peut faire valoir une carrière professionnelle de 42 ans.

In casu, le Roi outrepasserait ses compétences s'il donnait à tous les pensionnés, à partir de l'âge de 65 ans, la possibilité de gagner un complément de revenu illimité. De cette manière, le Roi accorderait à la grande majorité des pensionnés une dispense d'application de l'article 25 de l'A.R. n° 50, ce qui serait contraire à l'article 108 de la Constitution.

C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de prévoir, outre la condition d'âge de 65 ans, une condition de carrière supplémentaire de 42 ans, de sorte que la prohibition du cumul d'une pension et d'un revenu du travail reste le principe de base.

Il ne faut pas s'étonner que le choix d'une condition d'application supplémentaire se soit porté sur une certaine durée de la carrière précédente, et plus précisément sur celle de 42 ans de carrière. Les conditions de carrière sont en effet déjà fréquemment utilisées dans la réglementation des pensions. En outre, on constate ces dernières années dans la réglementation des pensions une tendance à faire prévaloir les conditions de carrière sur les conditions d'âge. La condition de carrière requise pour prendre une pension légale anticipée a ainsi été relevée de 5 ans pour les salariés et les indépendants et a été portée de 35 à 40 ans pour le secteur public, tandis que la condition d'âge n'a été relevée que de 2 ans jusqu'à 62 ans. On retrouve la condition de carrière de 42 ans en ce qui concerne la pension anticipée à partir de l'âge de 60 ans : une très longue carrière permet encore exceptionnellement de prendre sa pension de retraite à l'âge de 60 ans. C'est cette condition de carrière très longue qui est également usitée en ce qui concerne le complément de revenu illimité. En outre, les conditions de carrière sont socialement plus équitables que les conditions d'âge.

En ce qui concerne la constitution de droits supplémentaires à pension, l'égalité entre les différentes catégories professionnelles est assurée dès lors que dans le régime des travailleurs salariés, la reprise d'une activité non autorisée ne génère jamais la constitution de droits supplémentaires à pension.

Je pense dès lors que cela répond de manière concluante à la remarque formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 52.749/1 du 23 janvier 2013 en ce qui concerne le principe d'égalité (point 10 de l'avis du Conseil d'Etat).

2. Commentaire des articles

L'article 1^{er} remplace l'alinéa 3 de l'article 21^{quater} de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés afin de le mettre en concordance avec le nouvel article 64^{bis} du même arrêté, tel que remplacé par l'article 3 du présent projet d'arrêté royal.

L'article 2 remplace l'article 64 du même arrêté.

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, définit, comme actuellement, la notion de revenus professionnels, sur base du critère fiscal. L'alinéa 1^{er} existant est toutefois complété par deux nouveaux alinéas aux fins d'harmonisation et/ou d'application de la réglementation. L'alinéa 2 nouveau est relatif à la prise en considération en tant que revenu professionnel de l'indemnité de départ ou de tout avantage en tenant lieu accordé aux membres du pouvoir législatif (Etat fédéral, Communautés et Régions). L'alinéa 3 nouveau prévoit que les indemnités de préavis, les indemnités de départ et les indemnités de licenciement sont réparties sur la période à laquelle elles se rapportent. Ces indemnités seront en vertu de l'article 10, alinéa 2, du présent projet d'arrêté royal prises en compte à partir du 1^{er} janvier 2015 en tant que revenu professionnel.

Dat de Koning de essentiële beleidskeuzen dient te respecteren die besloten liggen in hogere rechtsnormen, valt onder meer af te leiden uit artikel 108 van de Grondwet.

Hoewel het ontwerp diverse bepalingen bevat waarin een onderscheid gemaakt wordt tussen categorieën van gepensioneerden op grond van onder meer de leeftijd, de in aanmerking te nemen inkomensgrens, de duur van de beroepsloopbaan, is het in dit opzicht van belang op te merken dat de in aanmerking genomen onderscheidende criteria zich baseren op de parameters gebruikt in de huidige wetgeving, met name om de grensbedragen te bepalen in functie van de leeftijd en het ontvangen pensioen en dat er derhalve geen discriminatie is te midden deze categorieën.

Wat specifiek het bepaalde in het ontworpen artikel 64, § 4, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 (artikel 2 van het ontwerp) betreft, ziet de Raad van State niet onmiddellijk een verantwoording voor het gegeven dat een gepensioneerde die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, maar geen beroepsloopbaan van 42 jaar kan laten gelden op het ogenblik van zijn oppensioenstelling, over minder mogelijkheden op het vlak van cumulatie zou moeten beschikken dan een persoon die 65 jaar of ouder is, maar die wel een beroepsloopbaan van 42 jaar kan laten gelden.

In casu zou de Koning zijn bevoegdheden overschrijden indien hij aan alle gepensioneerden vanaf de leeftijd van 65 jaar de mogelijkheid zou geven om onbeperkt bij te verdienen. Op die wijze zou de Koning aan de overgrote meerderheid der gepensioneerden een vrijstelling verlenen van de toepassing van artikel 25 van het K.B. nr. 50, wat in strijd zou zijn met artikel 108 van de Grondwet.

Daarom is het nodig om naast een leeftijdsvereiste van 65 jaar een bijkomende loopbaanvoorwaarde van 42 jaar te hanteren, zodat het principieel verbod op de cumulatie van pensioen en loon uit arbeid nog altijd de hoofdregel kan blijven.

Dat de keuze voor een bijkomende toepassingsvoorwaarde viel op een bepaalde duur van de voorafgaande loopbaan, en meer bepaald deze van 42 loopbaanjaren, hoeft niet te verwonderen. Loopbaanvoorwaarden komen immers nu al frequent voor in de pensioenreglementering. Daarnaast is er de jongste jaren in de pensioenreglementering een tendens om de loopbaanvoorwaarden zwaarder te laten doorwegen dan de leeftijdsvoorwaarden. Zo werd de loopbaanvoorwaarde voor het opnemen van het vervroegd wettelijk pensioen met 5 jaar opgetrokken voor de werknemers en de zelfstandigen en met 35 jaar voor de openbare sector tot 40 jaar, terwijl de leeftijdsvoorwaarde slechts werd opgetrokken met 2 jaar tot 62 jaar. De loopbaanvoorwaarde van 42 jaar vinden we terug voor een vervroegde pensionering vanaf de leeftijd van 60 jaar : met een zeer lange loopbaan kan men uitzonderlijk nog steeds op 60-jarige leeftijd op pensioen. Het is deze voorwaarde van een zeer lange loopbaan die we ook voor het onbeperkt bijverdienen hanteren. Bovendien zijn loopbaanvoorwaarden maatschappelijk billijker ook dan leeftijdsvoorwaarden.

Wat de opbouw van aanvullende pensioenrechten betreft, is de gelijkheid tussen de verschillende professionele categorieën verzekerd aangezien in het werknemersstelsel de hervatting van een niet-toegelaten activiteit nooit de opbouw van aanvullende pensioenrechten veroorzaakt.

Ik denk derhalve dat met het bovenstaande afdoende geantwoord is op de opmerking die de Raad van State in haar advies nr. 52.749/1 van 23 januari 2013 heeft gemaakt in verband met het gelijkheidsbeginsel (punt 10 van het advies van de Raad van State).

2. Commentaar van de artikelen

Artikel 1 vervangt het derde lid van artikel 21^{quater} van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers om het in overeenstemming te brengen met het nieuw artikel 64^{bis} van hetzelfde besluit, zoals vervangen bij artikel 3 van huidig ontwerp van koninklijk besluit.

Artikel 2 vervangt artikel 64 van hetzelfde besluit.

Paragraaf 1, eerste lid, definieert het begrip beroepsinkomsten, zoals op heden, op grond van het fiscaal criterium. Het bestaande eerste lid wordt echter aangevuld met twee nieuwe leden, met het oog op harmonisering van de regelgeving en/of de toepassing van de regelgeving. Het nieuwe tweede lid betreft de aanrekening als loon van de afscheidvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel toegekend aan de leden van de wetgevende macht (Federale Staat, Gemeenschappen en Gewesten). Het nieuwe derde lid voorziet dat de opzeggingsvergoedingen, afscheidvergoedingen en ontslagvergoedingen, gespreid worden over de periode waarop ze betrekking hebben. Deze vergoedingen zullen krachtens artikel 10, tweede lid, van huidig ontwerp van koninklijk besluit vanaf 1 januari 2015 in aanmerking worden genomen als beroepsinkomsten.

Le paragraphe 2 est relatif aux plafonds.

Les plafonds prévus qui, en vertu de l'article 10, alinéa 1^{er}, du présent projet d'arrêté royal, valent à partir du 1^{er} janvier 2013 sont ceux en vigueur pour l'année 2012 majorés d'un index.

A partir du 1^{er} janvier 2013, le plafond le plus élevé s'applique à l'année civile complète, à partir du 1^{er} janvier de cette année, à l'exception de l'année au cours de laquelle l'intéressé atteint l'âge de 65 ans visé au point E. Il n'arrivera donc plus que plusieurs plafonds soient appliqués au cours d'une seule année, excepté l'année au cours de laquelle l'on atteint l'âge de 65 ans.

Les points A, 1° à 3° concernent l'activité professionnelle exercée par les pensionnés qui ont atteint l'âge normal de la retraite, respectivement comme travailleur salarié, comme travailleur indépendant et toute autre activité, mandat, charge ou office.

Il résulte des 1° et 3° qu'à partir du 1^{er} janvier 2013, d'une part, le pécule de vacances est imputé au cours de l'année où il a été payé, à l'exception du double pécule de vacances qui ne fait l'objet d'aucune imputation et que d'autre part, aucun arriéré de primes et traitements ou rémunérations (par ex. primes de compétences, à charge du secteur public, arriérés de majorations de rémunérations) n'est pris en considération comme revenu professionnel.

Le point 2° prévoit la répartition des revenus professionnels comme travailleur indépendant sur toute l'année : un fractionnement peut uniquement être opéré pour l'année au cours de laquelle la pension prend cours (en d'autres termes, la preuve du contraire est possible pour l'année où la pension prend cours s'il y a réduction ou cessation de l'activité comme indépendant à partir d'un certain mois).

Le point B concerne les plafonds applicables à partir du 1^{er} janvier 2013 à l'activité professionnelle exercée par le bénéficiaire d'une ou de plusieurs pensions de retraite ou d'une ou de plusieurs pensions de survie et de survie qui n'a pas atteint l'âge normal de la pension, respectivement comme travailleur salarié, comme travailleur indépendant et toute autre activité, mandat, charge ou office.

En ce qui les concerne, la limite inférieure est maintenue afin de ne pas stimuler le départ à la pension de retraite anticipée.

Le point C concerne les plafonds applicables à partir du 1^{er} janvier 2013 à l'activité professionnelle exercée par le pensionné qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans, respectivement comme travailleur salarié, comme travailleur indépendant et toute autre activité, mandat, charge ou office.

Le point D concerne les plafonds applicables à partir du 1^{er} janvier 2013 à l'activité professionnelle exercée par le pensionné qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans et qui, avant cet âge peut bénéficier d'une ou de plusieurs pensions de retraite, respectivement comme travailleur salarié, comme travailleur indépendant et toute autre activité, mandat, charge ou office.

Si quelqu'un perçoit uniquement une pension de survie et peut donc bénéficier d'un plafond supérieur, ce plafond reste d'application pour toute l'année, même si au cours de cette année-là, il prend sa pension de retraite anticipée et, de ce fait, tombe en principe sous un plafond inférieur.

Le point E concerne le calcul du plafond d'application pour l'année au cours de laquelle l'intéressé atteint l'âge de 65 ans et bénéficie d'une ou de plusieurs pensions de retraite et d'une ou de plusieurs pensions de survie. Dans ce cas le plafond est fixé au pro rata conformément aux dispositions des points A et B de ce paragraphe.

Le point F prévoit que le revenu provenant d'une activité professionnelle scientifique ou artistique n'est moyennant déclaration préalable pas pris en compte comme revenu professionnel pour autant que l'intéressé n'ait pas la qualité de commerçant.

Le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, fixe les plafonds en cas d'exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles sus-visées.

En outre, selon l'alinéa 2, ces plafonds sont majorés en cas de charge d'enfant.

L'alinéa 3 stipule que les montants visés par ce paragraphe et le paragraphe 2 sont adaptés au prorata lorsque la pension n'est pas accordée pour toute une année civile.

Le paragraphe 4 traite de la possibilité d'un cumul illimité, à partir du 1^{er} janvier 2013, d'une pension avec une activité professionnelle à partir de 65 ans.

Le cumul illimité d'une pension avec une activité professionnelle à partir de 65 ans est prévu si le pensionné prouve une carrière d'au moins 42 ans au moment de sa mise à la retraite.

La condition d'âge ne doit pas être remplie au moment de la mise à la retraite. Par exemple, une personne qui part à la retraite à 64 ans et qui a 42 années de carrière peut, à partir de 65 ans, avoir un revenu complémentaire de manière illimitée.

Paragraaf 2 betreft de grensbedragen.

De voorziene grensbedragen, die krachtens artikel 10, eerste lid, van huidig ontwerp van koninklijk besluit vanaf 1 januari 2013 gelden zijn deze van toepassing voor het jaar 2012 verhoogd met een index.

Vanaf 1 januari 2013, is het hoogste grensbedrag van toepassing voor het volledige kalenderjaar, vanaf 1 januari van dat jaar, met uitzondering van het jaar waarin betrokkene 65 jaar wordt, bedoeld bij onderstaand punt E. Het zal dus niet meer voorkomen dat binnen één jaar verschillende grensbedragen worden toegepast, behalve in het kalenderjaar waarin betrokkene 65 jaar wordt.

De punten A, 1° tot 3° betreffen de beroepsbezigheid uitgeoefend door de pensioengerechtigden ouder dan de normale pensioenleeftijd, respectievelijk als werknemer, zelfstandige en iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post.

Het vloeit enerzijds uit 1° en 3° voort dat, met ingang van 1 januari 2013, het vakantiegeld wordt aangerekend in het jaar waarin het betaald werd, met uitzondering van het dubbel vakantiegeld dat niet wordt aangerekend en anderzijds dat achterstallige van premies en wedden of lonen (bv. competentiepremie ten laste van de overheidssector, achterstallige weddenverhogingen) niet in aanmerking worden genomen als beroepsinkomsten.

Het punt 2° voorziet dat de beroepsinkomsten als zelfstandige worden gespreid over het gehele jaar : er is enkel fractionering voor het jaar waarin het pensioen ingaat (m.a.w. tegenbewijs is mogelijk voor het jaar waarin het pensioen ingaat indien er vermindering of stopzetting is van de activiteit als zelfstandige vanaf een bepaalde maand).

Het punt B betreft de grensbedragen van toepassing vanaf 1 januari 2013 op de beroepsbezigheid uitgeoefend door de gerechtigde op een of meer rustpensioenen of op een of meer rust-en overlevingspensioenen die jonger is dan de normale pensioenleeftijd, respectievelijk als werknemer, zelfstandige en iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post.

Wat hen betreft wordt de lagere grens behouden om de opname van het vervroegd rustpensioen niet te stimuleren.

Het punt C betreft de grensbedragen van toepassing vanaf 1 januari 2013 op de beroepsbezigheid uitgeoefend door de pensioengerechtigde die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen, die jonger is dan de leeftijd van 65 jaar, respectievelijk als werknemer, zelfstandige en iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post.

Het punt D betreft de grensbedragen van toepassing vanaf 1 januari 2013 op de beroepsbezigheid uitgeoefend door de pensioengerechtigde die uitsluitend gerechtigd is op een of meer overlevingspensioenen, die jonger is dan de leeftijd van 65 jaar en die voor deze leeftijd gerechtigd wordt op één of meer rustpensioenen, respectievelijk als werknemer, zelfstandige en iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post.

Als iemand uitsluitend een overlevingspensioen ontvangt, en dus kan genieten van een hoger grensbedrag, blijft dit grensbedrag van toepassing voor het volledige jaar, ook als hij in de loop van dat jaar zijn vervroegd rustpensioen opneemt, en daardoor in principe onder een lager grensbedrag valt.

Het punt E betreft de berekening van het grensbedrag voor het kalenderjaar waarin betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt en gerechtigd is op één of meer rustpensioenen en één of meer overlevingspensioenen. In dit geval wordt het grensbedrag pro rata vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de punten A en B van deze paragraaf.

Het punt F voorziet dat de inkomsten die voortkomen uit een wetenschappelijke of artistieke beroepsactiviteit mits voorafgaande aangifte niet in rekening worden gebracht als beroepsinkomsten voor zover betrokkene geen handelaar is.

Paragraaf 3, eerste lid legt de grensbedragen vast in geval van gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van de verschillende hierboven beoogde beroepsbezigheden.

Deze grensbedragen worden bovendien krachtens het tweede lid verhoogd in geval van kinderlast.

Het derde lid bepaalt dat de in deze paragraaf en in paragraaf 2 beoogde bedragen pro rata worden aangepast wanneer het pensioen niet voor een volledig jaar is toegekend.

Paragraaf 4 handelt over de mogelijkheid, vanaf 1 januari 2013, tot onbeperkte cumulatie van het pensioen met een beroepsactiviteit vanaf 65 jaar.

De onbeperkte cumulatie van pensioen met een beroepsactiviteit vanaf 65 jaar wordt voorzien indien de gepensioneerde een loopbaan had van minstens 42 jaar op het ogenblik van zijn pensionering.

De leeftijdsvoorwaarde moet niet vervuld zijn op het ogenblik van de pensioenstelling. Bijvoorbeeld kan iemand die op 64 jaar met pensioen gaat en 42 loopbaan jaren heeft, vanaf 65 jaar onbeperkt bijverdienen.

Pour la prise en considération du nombre d'années de carrière, l'on applique la même condition de carrière que pour l'anticipation dans le régime des travailleurs salariés conformément à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 23 décembre 1966.

Le paragraphe 5 maintient la réglementation actuelle en ce qui concerne les plafonds applicables à l'activité professionnelle du conjoint lorsqu'une pension de ménage est en paiement.

Le paragraphe 6 traite des sanctions en cas de dépassement des plafonds à partir du 1^{er} janvier 2013.

Pour ce qui concerne l'activité professionnelle du pensionné, la sanction en cas de dépassement des plafonds est adaptée. A l'avenir, la pension est réduite proportionnellement au pourcentage du dépassement en cas de dépassement du plafond d'un pourcentage inférieur à 25 %. Il est procédé à la suspension complète de la pension en cas de dépassement de 25 % (ou plus). Une exception est prévue au paragraphe 4 précité pour le pensionné qui justifie d'au moins 42 ans d'activité et est âgé de 65 ans.

Le paragraphe 7 traite de l'instauration d'une nouvelle sanction lorsque le(s) pensionné(s) ne répond(ent) pas aux demandes de renseignements de l'Office national des pensions.

Si le pensionné et/ou son conjoint, lorsque la pension de retraite est accordée au taux de ménage, ne donne pas suite dans un délai de 45 jours civils, aux informations demandées par l'Office national des pensions lors d'un examen des revenus professionnels ou des prestations sociales, la pension du bénéficiaire est suspendue pour l'année contrôlée et les années qui suivent aussi longtemps que les informations demandées n'ont pas été fournies.

En réponse à la remarque formulée par le Conseil d'Etat dans son avis précité n° 52.749/1 du 23 janvier 2013, il convient de relever que cette sanction ne peut intervenir qu'après contrôle de ces revenus ou prestations sociales; ce contrôle intervient au cours de l'année civile suivant celle de leur perception. Cette sanction ne pourra intervenir au plus tôt qu'en 2014 pour ce qui concerne les revenus professionnels perçus à partir de 2013. Cette sanction ne peut donc pas concerner une période antérieure au 1^{er} janvier 2013. Elle ne peut être relative qu'à des informations dont l'Office national des pensions ne peut disposer grâce à la consultation des banques de données.

Le paragraphe 8 dispose que le plafond est chaque fois déterminé au 1^{er} janvier de chaque année et est d'application aux revenus de la nouvelle année. Une adaptation annuelle des plafonds a lieu sur base de l'indice des salaires conventionnels pour employés, qui porte sur le 3^{ème} trimestre de l'année précédente. Cet indice est publié par le SPF Emploi, travail et Concertation Sociale et reflète non seulement la hausse d'index, mais également la hausse moyenne des rémunérations. Cette adaptation récurrente est d'application à partir de 2014.

Le paragraphe 9 dispose qu'à partir du 1^{er} janvier 2013, quiconque perçoit une pension de retraite et poursuit son travail dans le cadre de l'activité autorisée, ne peut, en continuant à travailler après la date de prise de cours de cette pension, se constituer aucun droit de pension complémentaire dans le même régime ou dans la même fonction pour laquelle la pension a déjà été octroyée.

Le paragraphe 10 prévoit que le ministre compétent peut adapter les montants.

L'article 3 remplace l'article 64bis du même arrêté. Cet article contient les dispositions relatives à la déclaration de l'exercice d'une activité professionnelle ou du bénéfice de prestations sociales. La règle générale est que le pensionné qui perçoit sa pension ne doit plus déclarer une activité comme salarié, indépendant ou fonctionnaire en Belgique. Cette dispense de déclaration s'applique aussi au conjoint du titulaire d'une pension de ménage.

Selon le paragraphe 1^{er} ce n'est qu'en vue du premier paiement de la pension qu'une déclaration de l'intéressé est nécessaire (déclaration relative à la nature de l'activité professionnelle). Les organismes de pension sont libres de demander les informations nécessaires au demandeur de pension ou au pensionné sous la forme et de la manière qu'ils déterminent eux-mêmes. L'utilisation obligatoire du formulaire 'modèle 74' (dont le Ministre des Pensions doit approuver le texte) est supprimée.

Le paragraphe 2 stipule qu'un mandat politique ou autre mandat doit être déclaré étant donné qu'il n'existe pas de banque de données des mandataires. Une activité professionnelle à l'étranger et également les prestations de sécurité sociale à l'étranger doivent toujours être déclarées et ceci parce qu'aucun contrôle automatique n'est possible.

Selon le paragraphe 3, les déclarations d'exercice, de reprise ou de cessation d'activité professionnelle ou de prestations sociales faites auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et auprès du Service des Pensions du secteur publics sont valables à l'égard du régime de pension des travailleurs salariés.

Voor de telling van het aantal loopbaanjaren wordt hetzelfde loopbaancriterium gehanteerd als voor de vervroeging in de regeling voor werknemers conform artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 23 december 1996.

Paragraaf 5 behoudt de huidige regeling voor wat de grensbedragen betreft van toepassing op de beroepsbezigheid van de echtgenoot wanneer een gezinspensioen in betaling is.

Paragraaf 6 handelt over de sancties in geval van overschrijding van de voorziene grensbedragen vanaf 1 januari 2013.

Wat de beroepsactiviteit van de gepensioneerde betreft, wordt de sanctie in geval van overschrijding van de grensbedragen aangepast. Voortaan is er een procentuele vermindering van het pensioen bij overschrijding van het grensbedrag met een percentage van minder dan 25 %. Er is een volledige schorsing van het pensioen bij overschrijding met 25 % (of meer). Er wordt een uitzondering voorzien bij het voormelde paragraaf 4 voor de gepensioneerde die een loopbaan van minstens 42 jaar bewijst en 65 jaar oud is.

Paragraaf 7 handelt over de invoering van een nieuwe sanctie in geval de gepensioneerde(n) niet antwoord(t)(en) op de vraag om inlichtingen van de Rijksdienst voor Pensioenen.

Als de gepensioneerde en/of zijn echtgenoot, indien het rustpensioen toegekend volgens het gezinsbedrag, binnen een termijn van 45 kalenderdagen geen gevolg geeft aan de door de Rijksdienst voor Pensioenen gevraagde inlichtingen in geval van een onderzoek naar beroepsinkomsten of sociale uitkeringen, wordt het pensioen van de gerechtigde geschorst voor het gecontroleerde jaar en de daaropvolgende jaren tot zolang de gevraagde gegevens niet werden verstrekt.

In antwoord op de opmerking geformuleerd door de Raad van State in haar voormelde advies nr. 52.749/1 van 23 januari 2013, dient opgemerkt te worden dat deze sanctie enkel kan plaatsvinden na de controle van deze inkomsten of sociale uitkeringen; deze controle gebeurt in de loop van het kalenderjaar volgend op dat van hun ontvangst. Deze sanctie kan pas ten vroegste in 2014 gebeuren en dit op de beroepsinkomsten ontvangen vanaf 2013. Deze sanctie kan dus geen betrekking hebben op een periode die aan 1 januari 2013 voorafgaat. Het kan enkel gaan over gevraagde inlichtingen waarover de Rijksdienst voor pensioenen niet kan beschikken door middel van consultatie van databanken.

Paragraaf 8 bepaalt dat het grensbedrag telkens op 1 januari wordt vastgesteld en geldig is voor de inkomsten van het nieuwe jaar. Jaarlijks worden de grensbedragen aangepast aan het indexcijfer van de conventionele lonen als bediende, dat betrekking heeft op het 3de kwartaal van het jaar voordien. Dit indexcijfer wordt gepubliceerd door de FOD WASO en weerspiegelt niet alleen de indexstijging, maar ook de gemiddelde loonstijging. Deze herhaaldelijke aanpassing wordt toegepast vanaf 2014.

Paragraaf 9 bepaalt dat, vanaf 1 januari 2013, wie een rustpensioen ontvangt en verder werkt in het kader van een toegelaten activiteit, door verder te werken na de ingangsdatum van dat pensioen geen bijkomende pensioenrechten kan opbouwen in hetzelfde stelsel of in hetzelfde ambt waarvoor reeds pensioen werd toegekend.

Paragraaf 10 voorziet dat de bevoegde minister van pensioenen de bedragen kan aanpassen.

Artikel 3 vervangt artikel 64bis van hetzelfde besluit. Dit artikel bevat de bepalingen betreffende de aangifte van de uitoefening van een beroepsbezigheid of het genot van sociale uitkeringen. De algemene regel is dat de gepensioneerde die zijn pensioen ontvangt, niet langer een beroepsactiviteit als werknemer, zelfstandige of ambtenaar in België moet aangeven. Die vrijstelling van aangifte geldt ook voor de echtgenoot van de titularis van een gezinspensioen.

Krachtens paragraaf 1 kan enkel met het oog op de eerste pensioenbetaling een aangifte van de betrokkene nodig zijn (verklaring m.b.t. aard beroepsactiviteit). De pensioeninstellingen zijn vrij om de noodzakelijke informatie aan de pensioenaanvrager of de gepensioneerde te vragen in de vorm en op de wijze die zij zelf bepalen. Het verplicht gebruik van het formulier 'model 74' (waarvan de Minister van Pensioenen de tekst moet goedkeuren) wordt afgeschaft.

Paragraaf 2 bepaalt dat de politieke of andere mandaten moeten aangegeven worden aangezien er momenteel geen databank bestaat van mandatarissen. Een beroepsactiviteit in het buitenland en ook socialezekerheidsuitkeringen in het buitenland moeten altijd worden aangegeven en dit omdat er geen automatische controle mogelijk is.

Krachtens paragraaf 3 zijn de verklaringen van uitoefening, herneeming of stopzetting van een beroepsbezigheid of sociale uitkeringen, afgelegd bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en bij de Pensioendienst voor de openbare sector geldig ten opzichte van de Rijksdienst voor pensioenen.

Dans le paragraphe 4, il est stipulé que la déclaration du bénéficiaire ou de son conjoint, visée au paragraphe 2, doit être faite avant le début de l'activité ou du bénéfice de la prestation sociale en cette qualité. Le dépôt dans les trente jours suivant le début de l'activité ou du bénéfice de la prestation sociale ou de la date de notification de la décision d'octroi de la pension est aussi considéré comme préalable.

L'article 4 stipule que l'article 64^{ter} du même arrêté est abrogé.

L'article 5 remplace l'article 64^{quinquies} du même arrêté.

Ce nouvel article 64^{quinquies} prévoit une exception au principe de l'interdiction du cumul d'une pension de survie avec des prestations sociales, en ce compris les indemnités pour cause d'interruption de carrière ou de crédit-temps et les congés thématiques.

Le cumul d'une pension de survie avec une prestation sociale (en ce compris les indemnités pour cause d'interruption de carrière ou de crédit-temps et les congés thématiques) limité à un certain montant est possible durant une période de 12 mois consécutifs ou non, éventuellement cumulée avec une activité professionnelle autorisée à laquelle les plafonds sont d'application. Après cette période de 12 mois, aucun cumul d'une pension de survie avec une prestation sociale (en compris les indemnités pour cause d'interruption de carrière ou de crédit-temps et les congés thématiques) n'est possible, sauf si l'intéressé renonce à cette indemnité.

L'article 6 remplace l'article 64^{sexies} du même arrêté.

Selon cet article, les dispositions de l'article 64^{quinquies} du même arrêté cessent d'être applicables si l'intéressé a obtenu ou obtient une pension de retraite à charge d'un régime belge ou étranger, qui n'est pas cumulable avec une indemnité visée à l'article 64^{quinquies} à partir de la date de prise de cours de cette pension de retraite.

L'article 7 remplace l'article 64^{septies} du même arrêté.

L'alinéa 1^{er} de cet article stipule que la pension de survie payable en application de l'article 64^{quinquies} du même arrêté est limitée à 7.934,87 euros (indice-pivot 136,09) par an. Selon l'alinéa 2, ce montant annuel est adapté à l'index.

L'article 8 pourvoit à l'abrogation des articles 64^{octies} et 64^{nonies} du même arrêté.

L'article 9 stipule que les mois civils durant lesquels une pension de survie est, avant le 1^{er} janvier 2013, cumulée avec une prestation sociale sont déduits de la période unique de 12 mois civils visée à l'article 64^{quinquies} du même arrêté.

L'article 10 fait rétroagir la date d'entrée en vigueur du présent projet au 1^{er} janvier 2013 et stipule que les dispositions du présent arrêté sont d'application aux revenus professionnels de l'année 2013, à l'exception de l'indemnité de préavis, de l'indemnité de départ, de l'indemnité de licenciement ou de tout autre avantage en tenant lieu, visés à l'article 2.

L'alinéa 2 de cet article prévoit que l'indemnité de préavis, l'indemnité de départ, l'indemnité de licenciement ou tout autre avantage en tenant lieu doit à partir du 1^{er} janvier 2015 être pris en considération en tant que rémunération pour les pensions qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2015. Pour répondre aux attentes des bénéficiaires de pension qui ont déjà reçu une décision de pension avec une date de prise de cours jusque et y compris le 1^{er} décembre 2014, une mesure transitoire est nécessaire parce que les intéressés ne pouvaient pas prévoir que ces indemnités seraient dorénavant prises en considération en tant que revenus professionnels.

Selon l'alinéa 3, l'indemnité de préavis, l'indemnité de départ, l'indemnité de licenciement ou tout autre avantage en tenant lieu, qui débute au plus tôt le 1^{er} janvier 2015, est pris en considération à partir du 1^{er} janvier 2015 pour les pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 2015. Pour ces intéressés, une mesure transitoire est également nécessaire parce qu'elles ne pouvaient pas prévoir que ces indemnités ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 2015 seraient prises en considération en tant que revenus professionnels.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

In paragraaf 4 wordt bepaald dat de in de tweede paragraaf beoogde verklaring door de gerechtigde of door de echtgenoot vóór de aanvang van de bezigheid of het genot van de sociale uitkering in die hoedanigheid moet geschieden. De indiening binnen de dertig dagen volgend op de aanvang van de bezigheid of de sociale uitkering of op de datum van de betekening van de beslissing houdende toekenning van het pensioen wordt eveneens als voorafgaandelijk beschouwd.

Artikel 4 bepaalt dat het artikel 64^{ter} van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Artikel 5 vervangt artikel 64^{quinquies} van hetzelfde besluit.

Dit nieuwe artikel 64^{quinquies} voorziet een uitzondering op het principe van de onmogelijkheid tot cumulatie van een overlevingspensioen met sociale vergoedingen, incl. uitkeringen wegens loopbaanonderbreking of tijdskrediet en thematisch verlof.

De cumulatie van een overlevingspensioen met een sociale uitkering (incl. uitkeringen wegens loopbaanonderbreking of tijdskrediet en thematisch verlof) is - beperkt tot een bepaald bedrag - mogelijk gedurende een periode van 12 al dan niet aaneensluitende maanden, eventueel in combinatie met een toegelaten beroepsactiviteit waarvoor de grensbedragen van toepassing zijn. Na die periode van 12 maanden is geen cumulatie van een overlevingspensioen met een sociale uitkering (incl. uitkeringen wegens loopbaanonderbreking of tijdskrediet en thematisch verlof) mogelijk tenzij de betrokkene afstand doet van deze sociale uitkering.

Artikel 6 vervangt artikel 64^{sexies} van hetzelfde besluit.

Krachtens dit artikel zijn de bepalingen van het artikel 64^{quinquies} van hetzelfde besluit niet langer van toepassing indien betrokkene gerechtigd wordt of is op een rustpensioen ten laste van een Belgische of buitenlandse regeling dat niet cumuleerbaar is met een in artikel 64^{quinquies} bedoelde vergoeding vanaf de ingangsdatum van dat rustpensioen.

Artikel 7 vervangt artikel 64^{septies} van hetzelfde besluit.

Het eerste lid van dit artikel bepaalt dat het in toepassing van artikel 64^{quinquies} van hetzelfde besluit betaalbaar overlevingspensioen beperkt wordt tot 7.934,87 euro (spilindex 136,09) per jaar. Krachtens het tweede lid wordt dit jaarbedrag aangepast aan de index.

Artikel 8 voorziet in de opheffing van de artikelen 64^{octies} en 64^{nonies} van hetzelfde besluit.

Artikel 9 bepaalt dat de voor 1 januari 2013 opgenomen kalendermaanden van cumulatie van een overlevingspensioen met een sociale uitkering in mindering worden gebracht van de eenmalige periode van 12 kalendermaanden bedoeld in artikel 64^{quinquies} van hetzelfde besluit.

Artikel 10 laat de datum van inwerkingtreding van dit ontwerp met terugwerkende kracht ingaan op 1 januari 2013 en bepaalt dat de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn op de beroepsinkomsten van het jaar 2013 met uitzondering van de opzeggingsvergoeding, afscheidvergoeding of een ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, zoals bedoeld in artikel 2.

Het tweede lid van dit artikel voorziet dat de opzeggingsvergoeding, afscheidvergoeding of ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, vanaf 1 januari 2015 in aanmerking worden genomen als loon voor pensioenen die ten vroegste ingaan vanaf 1 januari 2015. Om te beantwoorden aan de verwachting van de pensioengerechtigden die reeds een pensioenbeslissing ontvangen hebben met een ingangsdatum tot en met 1 december 2014 is een overgangmaatregel noodzakelijk. Deze personen konden immers niet voorzien dat deze vergoedingen voortaan in aanmerking zouden worden genomen als beroepsinkomen.

Krachtens het derde lid worden de opzeggingsvergoeding, afscheidvergoeding of ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, die ten vroegste een aanvang nemen op 1 januari 2015, vanaf 1 januari 2015 als loon in aanmerking genomen voor pensioenen die ingaan vóór 1 januari 2015. Ook voor deze gerechtigden is een overgangmaatregel noodzakelijk omdat zij niet konden voorzien dat deze vergoedingen, ingegaan vóór 1 januari 2015 in aanmerking zouden worden genomen als beroepsinkomen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

AVIS 52.749/1 DU 23 JANVIER 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT DIVERSES DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES RELATIVES AU CUMUL D'UNE PENSION DANS LE REGIME DES TRAVAILLEURS SALARIES AVEC DES REVENUS PROFESSIONNELS OU DES PRESTATIONS SOCIALES'

Le 16 janvier 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre des Pensions, à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal modifiant diverses dispositions réglementaires relatives au cumul d'une pension dans le régime des travailleurs salariés avec des revenus professionnels ou des prestations sociales.

Le projet a été examiné par la première chambre le 22 janvier 2013.

La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Jeroen Van Nieuwenhove, conseillers d'Etat, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Brecht Steen, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 janvier 2013.

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence de la demande d'avis est motivée comme suit :

« Het advies wordt met hoogdringendheid gevraagd. In het regeerakkoord is immers opgenomen dat de genomen maatregelen van kracht worden in 2013. De verhogingen van de grensbedragen in het kader van toegelaten beroepsactiviteit en het onbeperkt bijverdienen zijn van kracht vanaf januari 2013. Bij de begrotingsopmaak 2013 werden hiervoor de nodige middelen voorzien. Het is belangrijk dat de burger zo snel mogelijk zekerheid heeft met betrekking tot deze materie en dat de programma's van de pensioeninstellingen aangepast kunnen worden aan de wijzigende regelgeving. ».

2. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique, ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

3. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter diverses modifications aux conditions et aux limitations permettant le cumul d'une pension dans le régime des travailleurs salariés avec des revenus professionnels ou des prestations sociales. A cette fin, plusieurs modifications sont apportées, avec effet au 1^{er} janvier 2013, principalement aux dispositions du chapitre X, « Des conditions de paiement », de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés'.

4. On peut considérer que les dispositions en projet trouvent un fondement juridique dans les articles 25, 31 et 39 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés', auxquels fait référence le premier alinéa du préambule du projet.

Examen du texte

Préambule

5. Le premier alinéa du préambule doit faire mention de toutes les modifications encore en vigueur qui ont été apportées dans le passé aux dispositions procurant le fondement juridique. Cet alinéa sera dès lors rédigé comme suit :

« Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'article 25, modifié par la loi du 10 février 1981 et les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 21 janvier 2003, l'article 31, modifié par les lois des 27 juillet 1971 et 28 mars 1973, l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986, l'arrêté royal du 19 mars 1990 et la loi du 25 janvier 1999, et l'article 39, remplacé par la loi du 26 juin 1992 et modifié par les lois des 30 décembre 1992, 6 avril 1995 et 11 juillet 2005; ».

ADVIES 52.749/1 VAN 23 JANUARI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT WIJZIGING VAN DIVERSE REGLEMENTAIRE BEPALINGEN BETREFFENDE DE CUMULATIE VAN EEN PENSOEN IN DE WERKNEMERSREGELING MET BEROEPSINKOMSTEN OF MET SOCIALE VERGOEDINGEN'

Op 16 januari 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Pensioenen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen betreffende de cumulatie van een pensioen in de werknemersregeling met beroepsinkomsten of met sociale vergoedingen.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 22 januari 2013.

De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraden, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht Steen, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 januari 2013.

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag gemotiveerd als volgt :

« Het advies wordt met hoogdringendheid gevraagd. In het regeerakkoord is immers opgenomen dat de genomen maatregelen van kracht worden in 2013. De verhogingen van de grensbedragen in het kader van toegelaten beroepsactiviteit en het onbeperkt bijverdienen zijn van kracht vanaf januari 2013. Bij de begrotingsopmaak 2013 werden hiervoor de nodige middelen voorzien. Het is belangrijk dat de burger zo snel mogelijk zekerheid heeft met betrekking tot deze materie en dat de programma's van de pensioeninstellingen aangepast kunnen worden aan de wijzigende regelgeving. ».

2. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in de voorwaarden en de beperkingen waaronder in het pensioenstelsel voor werknemers cumulatie mogelijk is van pensioenen met beroepsinkomsten of sociale vergoedingen. Daartoe worden met ingang van 1 januari 2013 verschillende wijzigingen aangebracht in bepalingen van vooral hoofdstuk X, « Betalingsvoorwaarden », van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers'.

4. De ontworpen regeling kan worden geacht rechtsgrond te vinden in de artikelen 25, 31 en 39 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers', waarnaar wordt verwezen in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

5. In het eerste lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van alle nog van kracht zijnde wijzigingen die in het verleden werden aangebracht in de rechtsgrond biedende bepalingen. Men redigere het betrokken lid daartoe als volgt :

« Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, artikel 25, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981 en de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 21 januari 2003, artikel 31, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971 en 28 maart 1973, het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986, het koninklijk besluit van 19 maart 1990 en de wet van 25 januari 1999, en artikel 39, vervangen bij de wet van 26 juni 1992 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 1992, 6 april 1995 en 11 juli 2005; ».

6. Le troisième alinéa du préambule fait référence à l'arrêté royal du 29 avril 1981 portant exécution des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés'. Cet arrêté royal n'est pas modifié par les dispositions en projet et ne procure pas davantage de fondement juridique à celles-ci. Une référence à cet arrêté royal dans le préambule du projet n'est pas non plus nécessaire à une bonne compréhension de celui-ci. Le troisième alinéa sera dès lors omis du préambule.

7. Il ne ressort pas des documents communiqués au Conseil d'Etat que le projet a été soumis pour avis au Conseil national du travail. S'il se confirme que cet avis n'a pas été recueilli, le cinquième alinéa du préambule sera omis.

8. Le préambule sera complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise; ».

9. Il ne ressort pas du huitième alinéa du préambule que la section de législation du Conseil d'Etat a été invitée à donner un avis urgent en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. En outre, en dépit de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, le préambule ne fait pas mention de la motivation de l'urgence de la demande d'avis, ce à quoi il convient de remédier.

L'actuel huitième alinéa du préambule sera dès lors remplacé par les deux alinéas suivants :

« Vu l'urgence, motivée par la circonstance que l'accord de gouvernement prévoit en effet que les mesures adoptées s'appliquent en 2013. Le relèvement des plafonds dans le cadre d'activités professionnelles autorisées et l'acquisition sans restriction de revenus supplémentaires s'appliquent à partir de janvier 2013. Les moyens nécessaires à cet effet ont été prévus lors de l'établissement du budget 2013. Il importe que le citoyen soit fixé aussi rapidement que possible sur cette matière et que les programmes des institutions de pension puissent être adaptés aux modifications de la réglementation;

Vu l'avis 52.749/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; ».

Dispositif

Observation générale

10. Le projet comporte diverses dispositions qui opèrent une distinction entre des catégories de pensionnés, notamment sur la base de l'âge, de la durée de la carrière professionnelle, du plafond des revenus à prendre en considération, de la nature de l'activité professionnelle et de la constitution des droits à la pension.

Pareille différence de traitement doit évidemment pouvoir être justifiée au regard des principes d'égalité et de non-discrimination que consacrent les articles 10 et 11 de la Constitution.

Selon la jurisprudence, une différence de traitement ne peut se concilier avec les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination que si cette différence repose sur un critère objectif et qu'elle est raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure concernée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

Bien qu'on puisse considérer à première vue que la différence de traitement des catégories de pensionnés qui résulte des dispositions concernées du projet peut chaque fois être suffisamment justifiée au regard des principes d'égalité et de non-discrimination, il est cependant recommandé, pour écarter toute incertitude à cet égard et dans un souci de clarté, de faire également mention de cette justification dans le rapport au Roi.

En ce qui concerne spécifiquement l'article 64, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 (article 2 du projet), le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit pas immédiatement comment justifier le fait qu'un pensionné qui a atteint l'âge de 65 ans, mais ne peut pas faire valoir une carrière professionnelle de 42 ans au moment de sa mise à la retraite, devrait disposer de moins de possibilités en matière de cumul qu'une personne âgée de 65 ans ou plus, mais qui peut, quant à elle, faire valoir une carrière professionnelle de 42 ans. Le fait que – comme l'a déclaré le délégué – la différence ainsi opérée viserait à

6. In het derde lid van de aanhef wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 29 april 1981 tot uitvoering van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers'. De ontworpen regeling strekt niet tot het wijzigen van het voornoemde koninklijk besluit, noch strekt dat besluit de ontworpen regeling tot rechtsgrond. Een verwijzing naar dat koninklijk besluit in de aanhef van het ontwerp is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp. Het derde lid dient derhalve uit de aanhef te worden weggelaten.

7. Uit de aan de Raad van State meegedeelde documenten valt niet af te leiden dat het ontwerp om advies aan de Nationale Arbeidsraad is voorgelegd. Het vijfde lid van de aanhef dient te vervallen indien het betrokken advies effectief niet werd ingewonnen.

8. In de aanhef moet een lid worden opgenomen dat luidt :

« Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is; ».

9. Uit het achtste lid van de aanhef blijkt niet dat de afdeling Wetgeving met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, om een spoedeisend advies is verzocht. Bovendien wordt, in weerwil van artikel 84, § 1, tweede lid, van de voornoemde gecoördineerde wetten, de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag niet in de aanhef vermeld, wat dient te worden verholpen.

Het huidige achtste lid van de aanhef dient derhalve door de volgende twee leden te worden vervangen :

« Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat in het regeerakkoord immers is opgenomen dat de genomen maatregelen van kracht worden in 2013. De verhogingen van de grensbedragen in het kader van toegelaten beroepsactiviteit en het onbeperkt bijverdienen zijn van kracht vanaf januari 2013. Bij de begrotingsopmaak 2013 werden hiervoor de nodige middelen voorzien. Het is belangrijk dat de burger zo snel mogelijk zekerheid heeft met betrekking tot deze materie en dat de programma's van de pensioeninstellingen aangepast kunnen worden aan de wijzigende regelgeving;

Gelet op advies 52.749/1 van de Raad van State, gegeven op 22 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; ».

Dispositief

Algemene opmerking

10. Het ontwerp bevat diverse bepalingen waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen categorieën van gepensioneerden op grond van onder meer de leeftijd, de duur van de beroepsloopbaan, de in aanmerking te nemen inkomensgrens, de aard van de beroepsactiviteit en de opbouw van de pensioenrechten.

Dergelijk verschil in behandeling dient uiteraard gewettigd te kunnen worden in het licht van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie zoals die zijn vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Een verschil in behandeling is volgens de rechtspraak slechts verenigbaar met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie wanneer dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betrokken maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

Ook al kan op het eerste gezicht worden aangenomen dat het verschil in behandeling van categorieën van gepensioneerden, dat uit de betrokken bepalingen van het ontwerp volgt, telkens voldoende te verantwoorden valt in het licht van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie, verdient het niettemin aanbeveling, teneinde daar geen twijfel over te laten bestaan en ter wille van de duidelijkheid, om die verantwoording ook in het verslag aan de Koning weer te geven.

Wat specifiek het bepaalde in het ontworpen artikel 64, § 4, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 (artikel 2 van het ontwerp) betreft, ziet de Raad van State, afdeling Wetgeving, niet onmiddellijk een verantwoording voor het gegeven dat een gepensioneerde die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, maar geen beroepsloopbaan van 42 jaar kan laten gelden op het ogenblik van zijn pensioenstelling, over minder mogelijkheden op het vlak van cumulatie zou moeten beschikken dan een persoon die 65 jaar of ouder is, maar die wel een beroepsloopbaan van 42 jaar kan laten gelden. Dat – zoals verklaard

favoriser les personnes qui peuvent faire valoir une carrière professionnelle plus longue – et auraient donc plus largement contribué au régime de pension des travailleurs salariés dans le passé –, n'est pas de nature à justifier de manière suffisante cette différence, d'autant qu'il n'est pas aisé de déterminer de quelle manière cette justification peut s'inscrire dans le contexte général des dispositions en projet dont l'objectif, selon le rapport au Roi, d'une part, et le formulaire quick scan EIDDD, d'autre part, serait de toute façon, respectivement, d'encourager « le travail et le bénéfice de la pension » et « de [permettre] aux personnes disposant d'une pension plus faible d'arrondir plus facilement les fins de mois en travaillant ». En ce qui concerne cet élément de la réglementation, l'auteur du projet devra par conséquent prévoir une justification plus adéquate pour la différence concernée et, comme indiqué ci-dessus, compléter le rapport au Roi à cet effet. S'il s'avérait que cette différence ne peut pas être justifiée par d'autres motifs, plus adéquats, il faudrait revoir cet élément de la réglementation en projet à la lumière de ce qui précède.

Article 2

11. L'article 64, § 7, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 prévoit la suspension de la pension pour l'année contrôlée et les années qui suivent aussi longtemps que le pensionné ou le conjoint ne communique pas les informations visées dans cette disposition à l'Office national des pensions. Une telle disposition ne se prête pas à une application rétroactive. Il faut en tenir compte pour la rédaction de l'article 10 qui règle l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

12. Les textes français (« ces montants sont adaptés chaque année ») et néerlandais (« zullen deze bedragen op 1 januari van elk jaar aangepast worden ») de l'article 64, § 8, alinéa 1^{er}, en projet, présentent une discordance. Elle doit être éliminée.

Article 6

13. Dans l'article 64*sexies*, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, on n'aperçoit pas quelles dispositions vise précisément le membre de phrase « les dispositions de ces articles ».

Le délégué a précisé que l'on entend ainsi viser les dispositions de l'article qui précède l'article 64*sexies* dans l'arrêté royal précité. Le membre de phrase concerné de la dernière disposition citée sera par conséquent remplacé par les mots « les dispositions de l'article 64*quinquies* ».

Le greffier,
W. Geurts.

Le président,
M. Van Damme.

28 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant diverses dispositions réglementaires relatives au cumul d'une pension dans le régime des travailleurs salariés avec des revenus professionnels ou des prestations sociales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'article 25, modifié par la loi du 10 février 1981 et les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 21 janvier 2003, l'article 31, modifié par les lois des 27 juillet 1971 et 28 mars 1973, l'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986, l'arrêté royal du 19 mars 1990 et la loi du 25 janvier 1999, et l'article 39, remplacé par la loi du 26 juin 1992 et modifié par les lois des 30 décembre 1992, 6 avril 1995 et 11 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Pensions, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2012;

Vu l'avis du Conseil national du Travail, donné le 28 mars 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

door de gemachtigde – het aldus gemaakte onderscheid een gunstmaatregel zou inhouden voor wie een langere beroepsloopbaan kan laten gelden – en dus in het verleden meer zou hebben bijgedragen tot het pensioenstelsel der werknemers –, vermog niet een voldoende verantwoording te bieden voor dat onderscheid, temeer daar niet goed valt in te zien op welke wijze die verantwoording kan worden ingepast in de algemene context van de ontworpen regeling waaraan blijkens het verslag aan de Koning enerzijds en het DOEB quick scan formulier anderzijds toch de bedoeling ten grondslag ligt om respectievelijk « werken en pensioen genieten » aan te moedigen en « ervoor [te zorgen] dat mensen die met een lager pensioen moeten rondkomen, hun inkomen gemakkelijker via arbeid kunnen verhogen. » De steller van het ontwerp zal bijgevolg, wat dit onderdeel van de regeling betreft, in een deugdelijker verantwoording voor het betrokken onderscheid moeten voorzien en, zoals hiervoor reeds is aanbevolen, het verslag aan de Koning met het oog daarop aanvullen. Indien zou blijken dat geen andere, meer deugdelijke, motieven voorhanden zijn om dit onderscheid te verantwoorden, zal dit onderdeel van de ontworpen regeling in het licht van het voorgaande moeten worden herzien.

Artikel 2

11. In het ontworpen artikel 64, § 7, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 wordt in de schorsing voorzien van het pensioen voor het gecontroleerde jaar en de daaropvolgende jaren tot zolang de pensioengerechtigde of de echtgenoot de in die bepaling beoogde inlichtingen niet verstrekt aan de Rijksdienst voor pensioenen. Dergelijke bepaling leent zich niet tot een retroactieve toepassing. Hiermee dient rekening te worden gehouden bij de redactie van artikel 10 dat de inwerkingtreding van het ontworpen besluit regelt.

12. In het ontworpen artikel 64, § 8, eerste lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« zullen deze bedragen op 1 januari van elk jaar aangepast worden ») en de Franse tekst (« ces montants sont adaptés chaque année »). Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 6

13. Het is niet duidelijk welke bepalingen precies worden bedoeld met de zinsnede « de bepalingen van die artikelen » in het ontworpen artikel 64*sexies* van het koninklijk besluit van 21 december 1967.

Door de gemachtigde werd verduidelijkt dat ermee wordt beoogd te verwijzen naar de bepalingen van het artikel in het voornoemde koninklijk besluit dat aan artikel 64*sexies* voorafgaat. De desbetreffende zinsnede in de laatstgenoemde bepaling moet derhalve worden vervangen door de woorden « de bepalingen van artikel 64*quinquies* ».

De griffier,
W. Geurts.

De voorzitter,
M. Van Damme.

28 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen betreffende de cumulatie van een pensioen in de werknemersregeling met beroepsinkomsten of met sociale vergoedingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, artikel 25, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981 en de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 21 januari 2003, artikel 31, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971 en 28 maart 1973, het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986, het koninklijk besluit van 19 maart 1990 en de wet van 25 januari 1999 en artikel 39, vervangen bij de wet van 26 juni 1992 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 1992, 6 april 1995 en 11 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2012;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 28 maart 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance que l'accord de gouvernement prévoit en effet que les mesures adoptées s'appliquent en 2013. Le relèvement des plafonds dans le cadre d'activités professionnelles autorisées et l'acquisition sans restriction de revenus supplémentaires s'appliquent à partir de janvier 2013. Les moyens nécessaires à cet effet ont été prévus lors de l'établissement du budget 2013. Il importe que le citoyen soit fixé aussi rapidement que possible sur cette matière et que les programmes des institutions de pension puissent être adaptés aux modifications de la réglementation;

Vu l'avis n° 52.749/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 21^{quater} de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 2002 et 15 septembre 2006, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Sur la notification ou son annexe, l'Office national mentionne que le demandeur est obligé de communiquer :

- chaque changement en matière d'état civil;
- l'exercice de toute activité professionnelle, un changement de l'activité ou des revenus qui en découlent en vue du premier paiement de la pension de travailleur salarié;
- l'exercice par lui-même et/ou par le conjoint de tout mandat, charge ou office, un changement de l'activité ou des revenus qui en découlent;
- l'exercice par lui-même et/ou par le conjoint de toute activité professionnelle, mandat, charge ou office, à étranger et un changement de l'activité ou des revenus qui en découlent;
- la perte de charge d'enfant;
- la jouissance d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ou d'une indemnité similaire par application d'une autre législation belge ou étrangère, ou d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de crédit-temps ou de réduction des prestations, ou d'une indemnité accordée dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise, par lui-même et/ou par le conjoint;
- la jouissance de chaque pension ou avantage en tenant lieu octroyé en vertu d'un régime de pension belge, étranger ou international, autre que celui des travailleurs salariés, par lui-même et/ou par le conjoint. ».

Art. 2. L'article 64 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 14 novembre 2002 et par les arrêtés royaux des 17 mars 2004, 5 mars 2006, 15 décembre 2006 et 21 août 2008, est remplacé par ce qui suit :

Art. 64. « § 1. Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 et l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 et l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire, selon le cas, un revenu visé à l'article 23, § 1^{er}, 1°, 2° ou 4°, ou à l'article 228, § 2, 3° ou 4°, du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.

L'indemnité de départ ou tout avantage en tenant lieu, accordé aux membres des parlements de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions sont considérés comme des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle visée à l'alinéa 1^{er}.

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat in het regeerakkoord immers is opgenomen dat de genomen maatregelen van kracht worden in 2013. De verhogingen van de grensbedragen in het kader van toegelaten beroepsactiviteit en het onbeperkt bijverdienen zijn van kracht vanaf 1 januari 2013. Bij de begrotingsopmaak 2013 werden hiervoor de nodige middelen voorzien. Het is belangrijk dat de burger zo snel mogelijk zekerheid heeft met betrekking tot deze materie en dat de programma's van de pensioeninstellingen aangepast kunnen worden aan de wijzigende regelgeving;

Gelet op het advies nr. 52.749/1 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 21^{quater} van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 maart 2002 en 15 september 2006, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Op de kennisgeving van de beslissing of op een erbij gevoegde bijlage vermeldt de Rijksdienst dat de aanvrager verplicht is mede te delen :

- iedere wijziging inzake burgerlijke staat;
- de uitoefening van iedere beroepsbezigheid, een wijziging van de activiteit of van de inkomsten die eruit voortvloeien met het oog op de eerste betaling van een pensioen als werknemer;
- de uitoefening van ieder mandaat, ambt of post door hemzelf en/of de echtgenoot, een wijziging van de activiteit of van de inkomsten die eruit voortvloeien;
- de uitoefening door hemzelf en/of de echtgenoot van iedere beroepsbezigheid, mandaat, ambt of post, in het buitenland en een wijziging van de activiteit of van de inkomsten die eruit voortvloeien;
- het verlies van kinderlast;
- het genot van een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of van een gelijkaardige uitkering bij toepassing van een andere Belgische of buitenlandse wetgeving, of van een uitkering wegens loopbaanonderbreking of tijdscrediet of vermindering van de prestaties of van werkloosheid met bedrijfstoeslag, door hemzelf en/of door de echtgenoot;
- het genot van ieder pensioen of als dusdanig geldend voordeel verleend bij toepassing van een Belgische, buitenlandse of internationale pensioenregeling, andere dan deze voor werknemers door hemzelf en/of door de echtgenoot. ».

Art. 2. Artikel 64 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 14 november 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 maart 2004, 5 maart 2006, 15 december 2006 en 21 augustus 2008, wordt vervangen als volgt :

Art. 64. « § 1. Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 en artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 dient onder beroepsarbeid te worden verstaan iedere bezigheid die, naargelang het geval, een in artikel 23, § 1, 1°, 2° of 4° of in artikel 228, § 2, 3° of 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij wet van 12 juni 1992 beoogd inkomen kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.

De afscheidsvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel toegekend aan de leden van de parlementen van de Federale Staat en van de Gemeenschappen en de Gewesten worden beschouwd als inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een in het eerste lid bedoelde activiteit.

Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, une indemnité de préavis, une indemnité de départ, une indemnité de licenciement ou tout autre avantage en tenant lieu est censé se répartir uniformément sur la durée du préavis.

§ 2. A. Le bénéficiaire d'une pension est autorisé à partir du 1^{er} janvier de l'année civile au cours de laquelle il atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et aux conditions reprises au présent paragraphe :

1° à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de louage de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que le revenu professionnel brut payé durant l'année civile, à l'exception du double pécule de vacances et des arriérés concernant les primes et rémunérations visés à l'article 171, 5°, b, d et e du Code des impôts sur les revenus, ne dépasse pas 21.865,23 EUR par année civile;

2° à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l'assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité de conjoint aidant, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 17.492,17 EUR par année civile.

Par revenus professionnels des activités visées au § 2, A, 2°, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels bruts, diminués des dépenses ou charges professionnelles et, le cas échéant, des pertes professionnelles, retenus par l'administration des contributions directes pour l'établissement de l'impôt relatif à l'année concernée. Si l'activité d'aidant est exercée par le conjoint aidant qui est soumis à l'arrêté royal n° 38 précité du 27 juillet 1967, la rémunération accordée doit être prise en considération. Si l'activité comme aidant est exercée par le conjoint aidant qui n'est pas soumis à l'arrêté royal n° 38 précité du 27 juillet 1967, il faut prendre en considération la partie des revenus professionnels du conjoint-exploitant qui est attribuée à l'aidant, conformément au Code des Impôts sur les revenus.

La quote-part des revenus professionnels attribuée au conjoint aidant conformément à l'article 87 du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, est ajoutée aux revenus de l'exploitant.

Dans les revenus professionnels visés à l'alinéa précédent, ne sont toutefois compris ni le montant des cotisations payées en application de l'arrêté royal n° 38 précité ou des arrêtés royaux portant des mesures relatives à la modulation des revenus, imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, avant la prise de cours effective de la pension et remboursées au bénéficiaire après celle-ci, ni le montant des intérêts moratoires acquis au bénéficiaire.

Si l'activité en qualité de travailleur indépendant, aidant ou conjoint aidant est exercée à l'étranger, il est tenu compte du revenu professionnel imposable produit par cette activité.

Si l'activité comme travailleur indépendant, aidant ou conjoint aidant est, en raison de sa nature ou de circonstances particulières, interrompue durant une ou plusieurs périodes d'une année déterminée, elle est présumée avoir été exercée sans interruption durant l'année envisagée. Les revenus professionnels de l'année civile sont toujours censés être répartis uniformément sur les mois d'activité réelle ou présumée de l'année en cause; à moins que l'intéressé n'apporte la preuve du contraire. Cette preuve contraire peut uniquement être apportée pour l'année de prise de cours de la pension.

3° à exercer toute autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en découlent, quelle que soit leur dénomination, à l'exception du double pécule de vacances et des arriérés concernant les primes et rémunérations, visés à l'article 171, 5°, b, d et e du Code des impôts sur les revenus, ne dépassent pas 21.865,23 EUR par année civile.

B. L'intéressé qui bénéficie d'une ou de plusieurs pensions de retraite ou d'une ou de plusieurs pensions retraite et de survie et qui, n'a pas encore atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, peut, aux conditions reprises au présent paragraphe, exercer, jusqu'au 31 décembre de l'année civile qui précède celle au cours de laquelle il atteint un des âges visés par cet article 2, une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

- 1° 7.570,00 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 1°;
- 2° 6.056,01 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 2°;
- 3° 7.570,00 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 3°.

Voor de toepassing van het eerste en tweede lid wordt een opzeggingsvergoeding, afscheidsgeld of een ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel geacht gelijkmatig gespreid te zijn over de duur van de opzeggingsstermijn.

§ 2. A. De pensioengerechtigde mag met ingang van 1 januari van het kalenderjaar waarin hij één van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden :

1° een beroepsbezigheid uitoefenen die onder toepassing valt van de toepassing op de arbeidsovereenkomsten, of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voor zover het in het kalenderjaar betaald bruto beroepsinkomen, met uitzondering van het dubbel vakantiegeld en achterstallige bedragen inzake premies en bezoldiging zoals voorzien in artikel 171, 5°, b, d en e van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, per kalenderjaar 21.865,23 EUR niet overschrijdt;

2° een beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van meewerkende echtgenoot, voor zover het beroepsinkomen uit deze bezigheid per kalenderjaar 17.492,17 EUR niet overschrijdt.

Onder beroepsinkomen van de in § 2, A, 2° beoogde activiteiten dient te worden verstaan het bruto beroepsinkomen, verminderd met de beroepsuitgaven of -lasten en, desgevallend, met de beroepsverliezen, dat weerhouden werd door het bestuur der directe belastingen voor de vaststelling van de aanslag betreffende het betrokken jaar. Indien de bezigheid als helper uitgeoefend wordt door de meewerkende echtgenoot die onderworpen is aan het voormeld koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, dient de toegekende bezoldiging in aanmerking genomen te worden. Indien de bezigheid als helper uitgeoefend wordt door de meewerkende echtgenoot die niet onderworpen is aan het voormeld koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, dient het deel van de beroepsinkomen van de echtgenoot-uitbater in aanmerking genomen te worden dat aan de helper toegekend wordt overeenkomstig het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Het gedeelte van de beroepsinkomen dat overeenkomstig artikel 87 van het Wetboek van inkomstenbelasting gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 aan de meewerkende echtgenoot wordt toegekend, wordt bij de inkomsten van de uitbater gevoegd.

In het onder het voorgaande lid beoogde beroepsinkomen worden evenwel niet begrepen het bedrag van de bijdragen betaald in toepassing van het voormelde koninklijk besluit nr. 38 of van de koninklijke besluiten houdende maatregelen betreffende de inkomensmatiging opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de wetten van 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning, vóór de effectieve ingangsdatum van het pensioen en terugbetaald aan de gerechtigde na voornoemde datum, noch het bedrag van de verwijlrenten toegekend aan de gerechtigde.

Indien de bezigheid als zelfstandige, als helper of als meewerkende echtgenoot in het buitenland wordt uitgeoefend, wordt rekening gehouden met het belastbaar beroepsinkomen uit deze bezigheid.

Indien de bezigheid als zelfstandige, als helper of als meewerkende echtgenoot, omwille van de aard ervan of van bijzondere omstandigheden, gedurende één of meerdere periodes van een bepaald jaar wordt onderbroken, wordt ze verondersteld gedurende het beoogde jaar zonder onderbreking te zijn uitgeoefend. Het beroepsinkomen van een kalenderjaar wordt steeds geacht eenvormig verdeeld te zijn over de maanden van werkelijke of vermoede bezigheid tijdens het betrokken jaar, tenzij de betrokkene het tegenbewijs levert. Dit tegenbewijs kan uitsluitend geleverd worden voor het jaar waarin het pensioen ingaat.

3° iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post uitoefenen, voor zover het bruto-inkomen dat eruit voortvloeit, ongeacht de benaming ervan, met uitzondering van het dubbel vakantiegeld en achterstallige bedragen inzake premies en bezoldiging zoals voorzien in artikel 171, 5°, b, d en e van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, per kalenderjaar 21.865,23 EUR niet overschrijdt.

B. De betrokkene die gerechtigd is op één of meer rustpensioenen of op één of meer rust- en overlevingspensioenen en die één van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt, mag onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, tot 31 december van het kalenderjaar dat voorafgaat aan datgene waarin hij één van de in artikel 2 bedoelde leeftijden bereikt, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

- 1° 7.570,00 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;
- 2° 6.056,01 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;
- 3° 7.570,00 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3°.

C. L'intéressé qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans peut aux conditions reprises au présent paragraphe et jusqu'au 31 décembre de l'année civile qui précède celle au cours de laquelle il atteint l'âge de 65 ans, exercer une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

- 1° 17.625,60 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 1°;
- 2° 14.100,48 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 2°;
- 3° 17.625,60 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 3°.

D. L'intéressé qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et qui n'a pas encore atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et qui, dans le courant de l'année civile, peut bénéficier d'une ou de plusieurs pensions de retraite, peut, par dérogation au § 2 B, aux conditions reprises au présent paragraphe, jusqu'au 31 décembre de l'année civile de la prise de cours de la pension de retraite, exercer une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

- 1° 17.625,60 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 1°;
- 2° 14.100,48 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 2°;
- 3° 17.625,60 EUR pour une activité visée au présent paragraphe, A, 3°.

E. Par dérogation au présent paragraphe, A et B, le montant limite pour l'intéressé qui bénéficie d'une ou plusieurs pensions de retraite ou d'une ou plusieurs pensions de retraite et de survie, durant l'année au cours de laquelle le bénéficiaire atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est fixée proportionnellement pour cette année civile. Le revenu professionnel pour cette année civile ne peut pas dépasser la somme d'une fraction des montants visés au présent paragraphe, B et d'une fraction des montants visés sous A.

La fraction des montants visés au présent paragraphe, B comporte au dénominateur le chiffre 12 et au numérateur le nombre de mois compris entre le 31 décembre de l'année civile précédente et le premier du mois qui suit le mois de naissance de l'intéressé.

La fraction des montants visés au présent paragraphe A comporte au dénominateur le chiffre 12 et au numérateur le nombre de mois compris entre le dernier jour du mois de naissance et le premier janvier de l'année civile suivante.

F. Le bénéficiaire d'une pension et/ou son conjoint est autorisé, moyennant déclaration simple et préalable à exercer une activité consistant en la création d'oeuvres scientifiques ou en la réalisation d'une création artistique, n'ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant qu'il n'ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce.

§ 3. L'exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles susvisées, est autorisé pour autant que le total des revenus visés au § 2, A, 2°, et de 80 pour cent du revenu visé au § 2, A, 1° et 3°, ne dépasse pas respectivement 17.492,17 EUR, 6.056,01 EUR ou 14.100,48 EUR, selon qu'il s'agit d'un bénéficiaire de pension visé au § 2, A, visé au § 2, B ou visé au § 2, C ou D. Pour le bénéficiaire visé au § 2, E, les revenus ne peuvent dépasser, selon le cas, la somme de 6.056,01 EUR, multipliée par la fraction visée au présent paragraphe, E, alinéa 2, et de 17.492,17 EUR, multipliée par la fraction visée au présent paragraphe, E, alinéa 3.

Le montant visé au § 2, B, 1° et 3°, est majoré de 3.785,02 EUR lorsque le bénéficiaire qui exerce une activité professionnelle visée au § 2, A, 1° ou 3°, a la charge principale d'au moins un enfant dans les conditions qui, conformément à l'article 48, sont requises des conjoints survivants qui demandent de ce chef l'octroi d'une pension de survie avant d'avoir atteint l'âge de 45 ans. Lorsque ce bénéficiaire exerce une activité visée au § 2, A, 2° ou à l'alinéa 1^{er}, le montant visé au § 2, B, 2° et à l'alinéa 1^{er} est majoré de 3.028,00 EUR. Pour le bénéficiaire visé au § 2, A, les montants sont majorés respectivement de 4.731,27 EUR et 3.785,00 EUR. Pour l'application du présent alinéa, les conditions précitées doivent être remplies au 1^{er} janvier de l'année concernée. Pour les intéressés visés au § 2, C et D, les montants sont majorés respectivement de 4.406,40 EUR et 3.525,12 EUR.

C. De betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die de leeftijd van 65 jaar niet bereikt heeft, mag onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden en tot 31 december van het kalenderjaar dat voorafgaat aan datgene waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

- 1° 17.625,60 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;
- 2° 14.100,48 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;
- 3° 17.625,60 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3°.

D. De betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die één van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet bereikt heeft, en die in de loop van het kalenderjaar gerechtigd wordt op één of meer rustpensioenen, mag in afwijking van § 2, B onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, tot 31 december van het kalenderjaar van het ingaan van het rustpensioen, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

- 1° 17.625,60 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;
- 2° 14.100,48 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;
- 3° 17.625,60 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3°.

E. In afwijking van deze paragraaf, A en B, wordt het grensbedrag voor de betrokkene die gerechtigd is op één of meer rustpensioenen of één of meer rust- en overlevingspensioenen, tijdens het jaar waarin de gerechtigde één van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden bereikt, voor dat kalenderjaar geproportioneerd vastgesteld. Het beroepsinkomen mag voor dat kalenderjaar niet hoger zijn dan de som van een pro rata van de in deze paragraaf, B bedoelde bedragen en een pro rata van de in A bedoelde bedragen.

Het pro rata van de in deze paragraaf, B bedoelde bedragen wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen 31 december van het voorafgaande kalenderjaar en de eerste van de maand die volgt op de geboortemaand van de gerechtigde.

Het pro rata van de in deze paragraaf A bedoelde bedragen wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen de laatste dag van de geboortemaand en 1 januari van het daarop volgend kalenderjaar.

F. De pensioengerechtigde en/of zijn echtgenoot mag, mits een loutere voorafgaande verklaring, een beroepsbezigheid uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voor zover hij geen handelaar is in de zin van het Wetboek van koophandel.

§ 3. De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene hierboven beoogde beroepsbezigheden is toegelaten voor zover het totaal van het inkomen beoogd in § 2, A, 2°, en van 80 procent van het inkomen beoogd in de § 2, A, 1° en 3°, respectievelijk niet meer bedraagt dan 17.492,17 EUR, 6.056,01 EUR of 14.100,48 EUR, naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in § 2, A, beoogd in § 2, B, of beoogd in § 2, C of D. Voor de in § 2, E, beoogde pensioengerechtigden mag het inkomen niet hoger zijn dan de som van 6.056,01 EUR, vermenigvuldigd met het in deze paragraaf E, tweede lid bedoelde pro rata, en van 17.492,17 EUR, vermenigvuldigd met het in deze paragraaf E, derde lid bedoelde pro rata.

Het in § 2, B, 1° en 3° beoogde bedrag wordt met 3.785,02 EUR verhoogd wanneer de gerechtigde, die een in de § 2, A, 1° of 3° beoogde bezigheid uitoefent, de hoofdzakelijke last heeft van ten minste één kind in de voorwaarden die, overeenkomstig artikel 48, vereist zijn voor de langstlevende echtgenoten die uit dien hoofde de toekenning van een overlevingspensioen aanvragen alvorens de leeftijd van 45 jaar te hebben bereikt. Wanneer die gerechtigde een in § 2, A, 2° of een in het eerste lid, beoogde bezigheid uitoefent, wordt het in § 2, B, 2° en het in het eerste lid, beoogde bedrag verhoogd met 3.028,00 EUR. Voor de gerechtigde bedoeld in § 2, A, worden de bedragen verhoogd met respectievelijk 4.731,27 EUR en 3.785,00 EUR. Voor de toepassing van dit lid moet op 1 januari van het beschouwde jaar aan de vermelde voorwaarden worden voldaan. Voor de betrokkenen bedoeld in § 2, C en D, worden de bedragen verhoogd met respectievelijk 4.406,40 EUR en 3.525,12 EUR.

Lorsque la pension n'est pas accordée pour toute une année civile, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur égal au nombre de mois couverts par le droit à la pension.

§ 4. Si le pensionné atteint l'âge de 65 ans et à la date de prise de cours de la pension de retraite, prouve une carrière d'au moins 42 années au sens de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, ses revenus professionnels ne sont plus soumis à la moindre limitation à partir du 1^{er} jour du mois qui suit le mois de son 65e anniversaire.

§ 5. Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et E qui bénéficie d'une pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des rémunérations brutes visées aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui a atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 ou qui l'atteindra dans le courant de l'année civile concernée, est autorisé, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, à exercer une activité professionnelle visée au § 2, A ou au paragraphe 3.

Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et E qui bénéficie d'une pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des rémunérations brutes visées aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui n'a pas atteint un des âges visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et n'atteindra pas celui-ci au cours de l'année civile concernée, est autorisé, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, à exercer une activité professionnelle visée au § 2, B ou au paragraphe 3.

§ 6. Si le revenu professionnel du bénéficiaire de la pension, selon le cas, dépasse les montants fixés aux §§ 2 et 3 :

1° le paiement de la pension, pour l'année civile concernée, est suspendu intégralement si ces montants sont dépassés de 25 pour cent au moins;

2° si ces montants sont dépassés de moins de 25 pour cent, le paiement de la pension est, pour l'année civile concernée, suspendu à concurrence d'un pourcentage du montant de la pension égal au pourcentage de dépassement, par rapport aux montants visés aux §§ 2 et 3.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le pourcentage de dépassement est calculé au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage obtenu est arrondi à l'unité supérieure si la 1^{ère} décimale atteint au moins cinq; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

La pension de retraite accordée sur la base de 75 pour cent des rémunérations brutes visées aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est recalculée sur la base de 60 pour cent de ces rémunérations, lorsque le conjoint exerce une activité professionnelle dont le revenu dépasse les montants fixés aux §§ 2 et 3.

§ 7. Si le pensionné et/ou son conjoint, lorsque la pension de retraite est accordée sur la base de 75 pour cent de la rémunération brute visée aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, dans un délai de 45 jours civils, ne donne(nt) pas suite aux informations demandées par l'Office national des Pensions lors d'un examen des revenus suite à l'exercice d'une activité professionnelle ou au bénéfice de prestations sociales, la pension du bénéficiaire est suspendue pour l'année civile contrôlée et les années civiles qui suivent aussi longtemps que les informations demandées n'ont pas été fournies.

§ 8. Les montants annuels visés dans les §§ 2 et 3 sont applicables aux revenus professionnels perçus en 2013. A partir de 2014, ces montants sont adaptés le 1^{er} janvier de chaque année à l'indice des salaires conventionnels pour employés du troisième trimestre de l'année précédente conformément à la formule suivante : les nouveaux montants sont égaux aux montants de base multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le résultat obtenu est arrondi à l'unité supérieure si la 1^{ère} décimale atteint au moins cinq; dans le cas contraire, la décimale est négligée. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*.

Wanneer het pensioen niet voor een volledig kalenderjaar is toegekend, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk aan het aantal maanden die door het recht op het pensioen zijn gedekt.

§ 4. Indien de pensioengerechtigde de leeftijd van 65 bereikt en op de ingangsdatum van het rustpensioen een loopbaan in de zin van artikel 4, § 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bewijst van ten minste 42 jaren, zijn de inkomsten uit de beroepsbezigheid niet aan enige restrictie onderworpen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de maand van zijn 65e verjaardag.

§ 5. De echtgenoot van de in § 2, A, B en E beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75 percent van de in de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutolonen geniet, en die één van de in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt of deze in de loop van het betrokken kalenderjaar zal bereiken, mag onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, A of een in paragraaf 3 bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen.

De echtgenoot van de in § 2, A, B en E beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75 percent van de in de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutolonen geniet, en die één van de in de artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt en deze in de loop van het betrokken kalenderjaar niet zal bereiken, mag onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, B of een in paragraaf 3 bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen.

§ 6. Indien het beroepsinkomen van de pensioengerechtigde, naargelang van het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt :

1° wordt de betaling van het pensioen voor het betrokken kalenderjaar volledig geschorst indien die bedragen met ten minste 25 percent worden overschreden;

2° wordt de betaling van het pensioen, indien die bedragen met minder dan 25 percent worden overschreden, voor het betrokken kalenderjaar geschorst naar rata van een percentage van het pensioenbedrag dat gelijk is aan het percentage waarmee de in §§ 2 en 3 beoogde bedragen worden overschreden.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het aldus bekomen percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de pensioenvermindering tot de naast hogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd.

Het rustpensioen toegekend op basis van 75 percent van de in de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutolonen, wordt op 60 percent van die lonen herberekend wanneer de echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent waarvan het inkomen, naargelang het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt.

§ 7. Indien de pensioengerechtigde en/of de echtgenoot, wanneer het rustpensioen wordt toegekend op basis van 75 procent van het brutoloon, zoals bedoeld door de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, binnen een termijn van 45 kalenderdagen geen gevolg geeft aan de door de Rijksdienst voor pensioenen gevraagde inlichtingen ingeval van een onderzoek naar inkomsten ingevolge de uitoefening van een beroepsactiviteit of het genot van sociale uitkeringen, wordt het pensioen geschorst voor het gecontroleerde jaar en de daaropvolgende jaren tot zolang de gevraagde gegevens niet worden verstrekt.

§ 8. De in de §§ 2 en 3 beoogde jaarbedragen zijn van toepassing op de beroepsinkomsten verworven in 2013. Vanaf 2014 zullen deze bedragen op 1 januari van elk jaar aangepast worden in functie van het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden van het derde trimester van het voorafgaande jaar volgens volgende formule : de nieuwe bedragen zijn gelijk aan de basisbedragen vermenigvuldigd met het nieuw indexcijfer en gedeeld door de startindex. Het bekomen resultaat wordt afgerond tot de naast hogere eenheid wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il faut entendre par :

1° : l'indice des salaires conventionnels pour employés : l'indice établi par le Service public fédéral emploi, travail et concertation sociale sur base du calcul de la moyenne de la rémunération des employés adultes du secteur privé tel qu'il est fixé par convention collective de travail;

2° : montants de base : les montants en vigueur au 1^{er} janvier 2013;

3° : nouvel indice : l'indice du troisième trimestre 2013 et des années suivantes;

4° : indice de départ : l'indice du troisième trimestre 2012.

§ 9. Dès que la pension de retraite de travailleur salarié a pris cours, aucune activité professionnelle à laquelle sont applicables les conditions de paiement telles que fixées dans le présent article, ne donne lieu à la constitution de droits de pension supplémentaires. Cette activité professionnelle n'est pas non plus prise en considération pour la condition de carrière de 42 années prévue au § 4.

§ 10. A l'initiative du Ministre qui a les pensions dans ses attributions les montants annuels visés au présent article peuvent être adaptés, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du Travail. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*.

Art. 3. L'article 64bis du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 30 octobre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1995, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64bis. § 1^{er}. En vue du premier paiement de la pension de travailleur salarié, le bénéficiaire de la pension qui exerce une activité professionnelle visée à l'article 64 ou qui bénéficie de prestations sociales ou dont le conjoint exerce une activité professionnelle ou bénéficie de prestations sociales est tenu de faire une déclaration d'exercice de cette activité professionnelle ou du bénéfice de prestations sociales.

§ 2. Le bénéficiaire de la pension ou son conjoint visé à l'article 64 § 5, qui exerce un mandat, une charge, un office ou une activité professionnelle à l'étranger, visés à l'article 64, ou qui bénéficie de prestations sociales à l'étranger, est tenu de déclarer l'exercice de cette activité professionnelle ou le bénéfice de cette prestation sociale.

§ 3. Les déclarations d'exercice, de reprise ou de cessation d'activité professionnelle ou de prestations sociales faites auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et auprès du Service des Pensions du secteur public sont valables à l'égard du régime de pension des travailleurs salariés.

§ 4. La déclaration du bénéficiaire ou de son conjoint, visée au § 2, doit être faite avant le début de l'activité ou du bénéfice de la prestation sociale en cette qualité. Elle est aussi considérée comme préalable lorsqu'elle est effectuée dans les trente jours suivant le début de l'activité ou du bénéfice de la prestation sociale ou de la date de notification de la décision d'octroi de la pension. ».

Art. 4. L'article 64ter du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 30 octobre 1992, 8 août 1997 et 11 juillet 2006, est abrogé.

Art. 5. L'article 64quinquies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 17 août 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64quinquies. Par dérogation à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les indemnités pour cause de maladie ou de chômage involontaire en application d'une législation belge ou étrangère en matière de sécurité sociale ou une indemnité pour cause d'invalidité en application d'une législation belge en matière de sécurité sociale ou d'une allocation pour cause d'interruption de carrière, de crédit-temps ou de réduction des prestations ou d'une indemnité accordée dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise, dans le chef du bénéficiaire de la pension, peuvent être cumulées avec une pension de survie uniquement durant une période unique de maximum douze mois civils consécutifs ou non.

Voor de toepassing van het vorige lid dient te worden verstaan onder :

1° : het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden : het indexcijfer dat bepaald wordt door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, op basis van de berekening van het gemiddelde loon van de volwassen bedienden van de privé-sector, vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst;

2° : basisbedragen : de bedragen die van kracht zijn op 1 januari 2013;

3° : nieuwe index : de index van het derde trimester 2013 en van de volgende jaren;

4° : startindex : het indexcijfer van het derde trimester 2012.

§ 9. Zodra het rustpensioen als werknemer is ingegaan leidt iedere beroepsactiviteit waarop de betalingsvoorwaarden zoals gesteld in dit artikel van toepassing zijn, niet tot de opbouw van bijkomende pensioenrechten. Deze beroepsactiviteit wordt evenmin in aanmerking genomen voor de loopbaanvoorwaarde van 42 jaren zoals voorzien in § 4.

§ 10. Op initiatief van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, kunnen, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de in dit artikel beoogde jaarbedragen worden aangepast. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Artikel 64bis van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1995, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64bis. § 1. Met het oog op de eerste betaling van een pensioen in de werknemersregeling is de pensioengerechtigde die een in artikel 64 beoogde beroepsbezigheid uitoefent of sociale uitkeringen geniet of wiens echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent of sociale uitkeringen geniet, gehouden tot de verklaring van uitoefening van deze beroepsbezigheid of genot van sociale uitkeringen.

§ 2. De pensioengerechtigde of de echtgenoot van de pensioengerechtigde beoogd in artikel 64, § 5, die een in artikel 64 beoogd mandaat, ambt, post uitoefent of een beroepsbezigheid in het buitenland uitoefent of sociale uitkeringen in het buitenland geniet is gehouden tot de verklaring van uitoefening van deze beroepsbezigheid of genot van sociale uitkeringen.

§ 3. De verklaringen van uitoefening, van herneming of van stopzetting van een beroepsbezigheid of sociale uitkeringen, afgelegd bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en bij de Pensioendienst voor de openbare sector, zijn geldig ten opzichte van de Rijkdienst voor pensioenen.

§ 4. De in § 2 beoogde verklaring door de gerechtigde of door de echtgenoot moet vóór de aanvang van de bezigheid of het genot van de sociale uitkering in die hoedanigheid geschieden. Zij wordt eveneens als voorafgaandelijk beschouwd wanneer zij ingediend wordt binnen de dertig dagen volgend op de aanvang van de bezigheid of de sociale uitkering of op de datum van de betekening van de beslissing houdende toekenning van het pensioen. ».

Art. 4. Artikel 64ter van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 oktober 1992, 8 augustus 1997 en 11 juli 2006, wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 64quinquies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64quinquies. In afwijking van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, kunnen de vergoedingen wegens ziekte of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of met een vergoeding wegens invaliditeit bij toepassing van een Belgische wetgeving inzake sociale zekerheid of een uitkering wegens loopbaanonderbreking, wegens tijdscrediet of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties of een vergoeding, toegekend in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, in hoofde van de pensioengerechtigde gedurende een eenmalige periode van maximaal twaalf al dan niet opeenvolgende kalendermaanden, gecumuleerd worden met uitsluitend een overlevingspensioen.

A l'issue de la période visée au premier alinéa, le bénéfice de la pension de survie est suspendu pour la période qui suit, au cours de laquelle l'intéressé perçoit des indemnités telles que visées à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 précité, sauf si l'intéressé renonce aux indemnités susvisées. ».

Art. 6. L'article 64*sexies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 17 août 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64*sexies*. Lorsque le bénéficiaire d'une pension de survie et d'une indemnité visée à l'article 64*quinquies*, a obtenu ou obtient une pension de retraite à charge d'un régime belge ou étranger, qui n'est pas cumulable avec l'indemnité précitée, les dispositions de l'article 64*quinquies* cessent de lui être applicables à partir de la date de prise de cours de la pension de retraite. ».

Art. 7. L'article 64*septies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 est remplacé comme suit :

« Art. 64*septies*. Lorsque la pension de survie payable en application de l'article 64*quinquies* est supérieure à 7.934,87 EUR par an, la pension de survie est ramenée à ce montant. ».

Le montant annuel mentionné à l'alinéa précédent est lié à l'indice-pivot 136,09 et sera adapté conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des ouvriers, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

Art. 8. Les articles 64*octies* en 64*nonies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 17 août 2007, sont abrogés.

Art. 9. Les mois civils, pris en application de l'article 64*quinquies* avant le 1^{er} janvier 2013, sont déduits après le 31 décembre 2012 de la période unique de 12 mois civils.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et est d'application pour la première fois aux revenus professionnels de l'année 2013, à l'exception de l'indemnité de préavis, de l'indemnité de départ, de l'indemnité de licenciement ou de tout autre avantage en tenant lieu, visés à l'article 2.

L'indemnité de préavis, l'indemnité de départ, l'indemnité de licenciement ou tout autre avantage en tenant lieu visés à l'article 2, doivent à partir du 1^{er} janvier 2015 être pris en considération en tant que rémunération pour les pensions qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2015.

L'indemnité de préavis, l'indemnité de départ, l'indemnité de licenciement ou tout autre avantage en tenant lieu visés à l'article 2, qui débutent au plus tôt le 1^{er} janvier 2015, sont pris en considération à partir du 1^{er} janvier 2015 pour les pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 2015.

Art. 11. Le ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,

A. DE CROO

Na verloop van de in het vorige lid bedoelde periode wordt, voor de daarop volgende periode waarin betrokkene vergoedingen geniet zoals bedoeld in artikel 25 van voormeld koninklijk besluit nr. 50, het genot van het overlevingspensioen geschorst, tenzij betrokkene afstand doet van voormelde vergoedingen. ».

Art. 6. Artikel 64*sexies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64*sexies*. Wanneer de gerechtigde op een overlevingspensioen en een in artikel 64*quinquies* bedoelde vergoeding, gerechtigd wordt of is op een rustpensioen ten laste van een Belgische of buitenlandse regeling dat niet cumuleerbaar is met de voormelde vergoeding, zijn de bepalingen van artikel 64*quinquies* vanaf de ingangsdatum van het rustpensioen niet langer van toepassing. ».

Art. 7. Artikel 64*septies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 64*septies*. Wanneer het in toepassing van artikel 64*quinquies* betaalbaar overlevingspensioen hoger is dan 7.934,87 EUR per jaar wordt het overlevingspensioen tot dit bedrag teruggebracht.

Het in het vorig lid vermelde jaarbedrag is gekoppeld aan spilindex 136,09 en zal worden aangepast conform met de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld. »

Art. 8. De artikelen 64*octies* en 64*nonies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2007, worden opgeheven.

Art. 9. De in toepassing van artikel 64*quinquies* vóór 1 januari 2013 opgenomen kalendermaanden worden na 31 december 2012 in mindering gebracht van de eenmalige periode van 12 kalendermaanden.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013, en is voor het eerst van toepassing op de beroepsinkomsten van het jaar 2013, met uitzondering van de opzeggingsvergoeding, afscheidingsvergoeding of een ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, zoals bedoeld in artikel 2.

De opzeggingsvergoeding, afscheidingsvergoeding of ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, zoals bedoeld in artikel 2, worden vanaf 1 januari 2015 in aanmerking genomen als loon voor pensioenen die ten vroegste ingaan vanaf 1 januari 2015.

De opzeggingsvergoeding, afscheidingsvergoeding of ontslagvergoeding of elk als zodanig geldend voordeel, zoals bedoeld in artikel 2, die ten vroegste een aanvang nemen op 1 januari 2015, worden vanaf 1 januari 2015 in aanmerking genomen als loon voor pensioenen die ingaan vóór 1 januari 2015.

Art. 11. De minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,

A. DE CROO